

تَرْفِيقَاتُ

شرائط اشتر
ولایاتده سنه لکی
۱۳۰ آلی آیلغی
۷۵ غروشدر
اوج آیلغی یوقدر
اداره : استانبول
ایرانسودجاده سی

شرائط اشتر
در سعادتده سنه لکی
۱۰۰ آلی آیلغی
۵۰ اوج آیلغی
۲۵ غروشدر
عالم مطبعه سی
احمد احسان و شرکاسی

پنجشنبه کونلری چیقار ، فنون ، ادبیات ، صنایع و تجارتدن
بخت ایدر مصور عثمانلی غزته سی

در سعادتده نسخه سی ۱۰۰ یاره در

سر محرر و مدیری : احمد احسان

ایکینجی سنه - در دنجی جلد

پنجشنبه - ۱۰ کانون اول سنه ۱۳۰۸

عدد ۹۳

آمریکانک درت یوزنجی سنه کشتی ملاسه سیله اشیر نسخه نرک کافه تصاویری قطعه مذکوره کاشفی قریشوف قولومبه تخصیص قلمشدر .



آمریکانک قطعه نرک کاشفی قریشوف قولومبه



غزته به مندرج اصاصیز بالمله مقالات سر محرر کرد

اخطار مخصوص

غزته مزه عائد بعض تصاویری قره قلم و یا چینی سرکیله مخصوصی کاغذ مزه رسم ایده جاک بر رسامه احتیاج اولدیغندن آرزو ایدن ذواتک اوکزده کی جمعه ایرتسی و بازار ایرتسی و یا پنچشنبه کونی اوکله دن صکره مطبعه مزه مراجعتله شرائط مزی اوکر- نملری رجا اولنور .

استانبول پوسته سی



یاضت بنه نك صحت و جوردی تأمین ایلمسی حقیقت و قاعده طبعیه تابع اولور جهتی ' آر بولوب دورم طرفه غلاب اولاره صیادلفك ؛ درك زده بالقلمی هيقاروب باد هوا یی یلمك جهتی ' اولطاره زوقاره دریلنه یاره ده دولای ایمناء بعید بوئانه بالقیبلفك ' اهل مراتی ' هر قیسه داغدره طابانه نیوب بر قاج ' اسپنز ' ایلد اکتفایه مجبور و صندان ایمنه صورت زنده قولاج و زورب ال اوغور- شیره رق دوت بسه او مقومردی یك مشكلاته ' چایاری ' نك اوجه طاقفاً بچو مرفوق اولور که بوسه كرك صیبه بری كرك صیبه بحر یوز کولیده جهك صورتده بول اولدیفی ایچونه - اراهل دراق سونوب دوریورلر .

کنانک شدتی اسنلدوسه روزنارلری آرمنده هر سمانک بعضا سحاب بارانه نه قورتلیمی دشمن شنانک هیا نشا اشعیری اطرافه توزیع ایتسی ده لانات ایلد برابر ' هفته لردر دوام ایده یاغموردی کونلرک سوقیده کوشا - تراجه بوزلمکده بشقه چاره کوره یانه استانبول خذفانک جهره اطاننده

ارائه آثار بشاشت ایلیور . صبح ؛ اناسه « یازده بقیه » ده یار ایبلنه مستغرق « انوار شمس شتا » نادر کونلره ' نیکل شیرلاق و نیم ضیاده قالسه ایلمی ایمنه مصادف اولوب کونده فصل ده یوک بر هس ندرستی بولور .

جمعه کونی اولدرستی و جوردی بزه هس انجمنه ایلک ؛ بناعله کولمز ' ایچمه هفته لردر هب یاغمورد بولولطری آرتسنه صانده لوب دیدارنده بزى محروم بر قانه نیر لانات شمسک او جمعه کونی کمال سماعت ایلد استانبول اوسته صایدیفی شعاعات ایلد جوردی مزى مستغرق ایتک ؛ کونک نیم حرارتی ایلد سطح زمینده بوکسله درهضار و ایچی استقام ایلک روی ارضه مورلنوب کیده هرای جهی ایلد جهکله رمزی نمیزلمک اطاصل جهکلیک « یاب » دیدیگی باچو استمشک .

مینی مینی یلمکنی آله اولمنده اسوب کله درك بزینی ابی اریجه دانه جهکله تریین اینه اندس روزنارلر دزلد- برسه اولاره صندان - اوزلفلر اولمنده مکدرک ' هر حمله ننده جهنه کوره ابی تابانه دقت کویوکلری اطرافه صایررق - بزى آلمه کونور یوردی ! مقصدن ، بالکز انوار شمه دهوان هیبه مستغرق اولور اولدیفی ایچونه هنوز صندانله بر منزل مقصود تعیین ایتسه ایلک . اوت ! لطف ! نزه آرمنده بولم یلمکنی فقط نزلدسن صندان عالمردی ده دو بولور اکلچورده دکلد . صندان دالفر اولمنده مکدرک قندیللی برونی دولاشسه ایی . آرمنده :

— بالهر ! کوه صوبه کیتدک فصل اولور ؟ سؤالی ایراد ایلدی . کوه صوبه مطلقاً یازک روزنار المز ایلمنه ' هله بالاصه تعطیل کونی کیتک شرط دکلد آ ؟ بعضا ده بولم قبسه ، توسیع امتحانات سرت ایله « یازده

نسد مسرب نام ایلمی اولنور بر « چایاری » در ! چایاریک انسانک نافع رمادی اولدیفی حالده هله غنوائی بر مجاز تریفه اوغرا مشوره ! اطاصل ، سوردیبر سوردینی ، طور سچیلد طور سچینی ، پایله کره میدر طرفه طاباندر کره میدینی شوبکی آرتیست نوننده چایاریک صدرنه طاباندر ! فصل « سیفال فریسی » پیمنه اما موجود اولدیفی حالده فرانسز یازدسی هبئانک هب رغبت (!) ایچونه بوسه ایچار ایتدیگی کی اولور بئیک نه هس محروق اولدیفی اکلاد بکنز یا ؟

قریستوف قولومب و آمریکا کشفی

آمریکا کشفی تاریخ عالمده اک مهم بر وقعه اوله رق قید ایلدکده و بو کشفک باث اولدیفی محولات صنایعه ، بحاریه و بحریه یی بالمله ترقیات مدنیه ، آمریکا کاشفی اولان قریستوف قولومبی هر طرفه کمال شوق ایله القشلا تمقده در .

بر جدیدک کشفندن شمدی به قدر درت یوز سنه مرور ایتشدرد . قریستوف قولومبک وطن اصلیبی اولان ایتالیا ، آمریکا کشفی تشبانه محل و معاون بولان اسپانیا ایله بو کشف مهمک غایه سی عد ایدیله بیان آمریقا بوسه آمریکا کاشفی نامنه درت یوز یچی سنه سنده بیوک شلکار و سرکیلر ترتیب ایدیور و بونلره بتون عالم مدنیت اشتراک ایدیور .

ایتالیاده ، اسپانیاده ، شقاقوده اجرا اولان شلکار دکل یالکز ارباب دانشک بتون خالقک انظار دقت و تبعی بر جدید کاشفانک ایام حیاته ، کشفیات و سیاحتنه ، عواقب احوانه طوغرو و چورمش و مصور ، غیر مصور اک مقبول جریده لر طرفندن جنوه شلکی و سرکیسی و شقاقو مشهر عمومی حقدنه معلومات اعطا اولدیفی

صیرده قریستوف قولومبک ایام حیاتی و آمریکا کشفی حادثه سی تعریف و تصویر ایلدشدر . ثروت فنونده بولسخنه قریستوف قولومبه عائد تصاویرله بو کاشف شهربک بر تار بخیجه حیاتی درج ایدیور و آمریکا کشفنه متفرع معلومات و خصوصاتی خلاصه صورتیه قید ایتک استیور .

آمریقا کاشفی قریستوف تولومب ۱۴۴۶ ایله ۱۴۵۱ سنه میلادیه سی بیننده جنوده تولد و ۱۵۰۶ سنه سی مایسنک ۲۱ نجی کونی والاد و ایده وفات ایتشدرد .

قریستوف قولومبک عالمه سی حقدنه کی معلومات مضبوط اولدیفی و احقق بر جوق تدقیقات و تبعات اجراسیله بر درجه اکمال ایله بیلدیگی ایچون روایات مختلفه تکونه بادی اولمش و قولومب نامنده بر عالمه سی بولان بتون ایتالیا شهرلری قریستوفک مسقط رأس اولق شرفی احراز داعیه سنده بولمشدر .

قریستوف قولومبک زنگین ، اصیل بر قاج مشهور آمرال یتشدیرمش بر عالمه یه منسوب اولدیفی ده روایات مختلفه آرمنده ذکر ایلدن ايسه ده اک مقارن حقیقت اولان معلوماته کوره قولومب اون بشچی عصر میلادی اولاننده جنوهنک بر ایکی کیلو مترو مسافه سنده کآن کیتو قصبه سنده اسکان ایدن بر طوقومه چی نک اوغایدرد . قولومبک پدری دومینغو کیتو قصبه سنده تولد ایتکله برابر اوراق قدیمده جنودلی کورمکده در .

قولومبک عوجه سی اتوان و اوغلارینک مدت میدیه کیتو قصبه سنده چولخله قله تعیش ایتدکلری ده روایات منته دندرکه بوده قولومبک فقیر و کدیمتله کفاف نفس ایدر بر عالمه یه منسوبیتی کوستیررد . قولومبک پدری دومینغو کندی کی

بر طوقومه چی اولان ذاق فونتاناروسانک کریمه سی سوزانا ایله ازدواج ایتش اولدیفندن قریستوف والدیه جهته ده ینه اصناف طاقندن دیمکدر . قریستوف بو ازدواجک ایلک محصولی ایدی . قولومبک حیوانی ، بارتولومه نو ، جاقومو ایتلر نده اوچ ارکک و بیانکینه تا اسخنده بر قیز قرداشی وار ایدی . قولومبک تاریخ ولادتی حقدنه بر اطمئنان تام حاصل اوله مدیفندن ۱۴۶۶ دن ۵۱ سنه سی بیننده کوسترلمش ایدی . قولومبک جنوده تولد ایتدیگی کندی و صینانه سنده مقید بولندینی و عالمه سنک اوراده اسکان و تعیشی ده محقق ایتدیگی ایچون جنوه قریستوفک مسقط رأس اولق اوزره قبول ایدیله بیلر .

قولومبک پوی دارالفنوننده مکمل بر تحصیل و تریه کوردیگی روایتی وارسه ده بو روایت تأیید اولنه مدینی کی قریستوفک عالمه فقیرانه سنک حالیه ده حساب دکلدرد . قولومبک آوان طفولیتده پک نقصان بر تحصیل کوردیگی محقق کیدرد . کورچه جنوهنک چولخلر محله سنده ابتدائی بر مکتب بولندینی معلوم و قریستوفک بوراده قرائت و تحریره مقتدر اوله جق و آرزوق معلومات جغرافیه ایدینه جهک قدر بر تحصیل کورمش اولسی محتلمدر ، فقط قولومبک اصل تحصیل و تریه سی متعدد سیاحتلری ائساننده کندی اقدام و غیرتله حصولدیر اولمشدر .

قریستوف قولومبک ۱۵۰۱ تاریخلر نده قرق سنه دنبرو سیاحت ایتدیگی سولش ۱۴۹۲ سنه سنده ایسه ۲۳ سنه دنبرو دکزده کزدیگی بر یرده ذکر ایتشدرد . بو ایکی افاده تاریخلرینه نظر آ بری بری ناقص کورینیور . فقط قولومبک ذاتاً ساحل بر شهرده بیودیگی ایچون کچیا کدیک کوچک ایکن مهارت کسب ایتش و طوقومه جیلقله ملاحظاتی مناوبه اجرا و بدرینک یوک اخذ

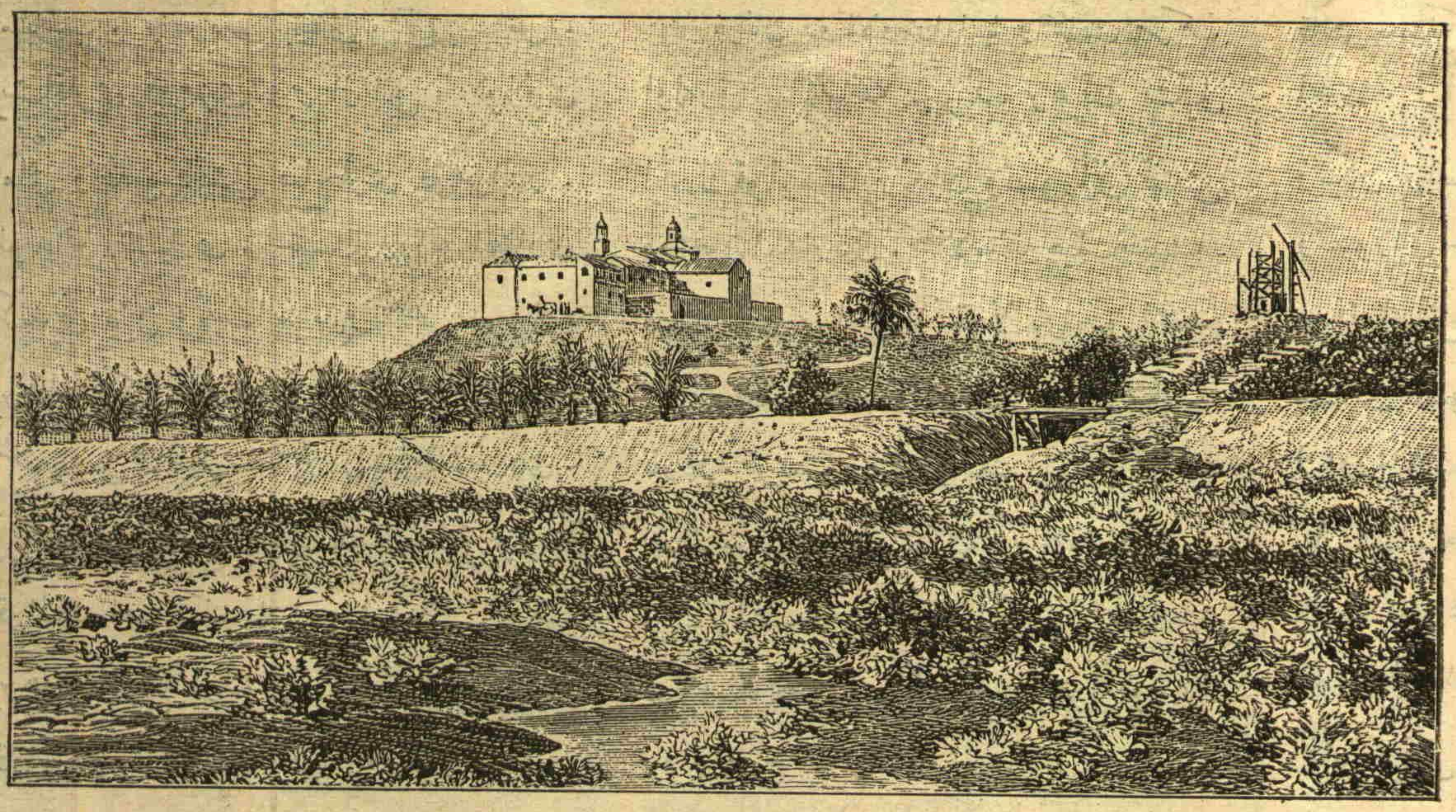


قريستوف قولومب ورفقاسنك ايلك دغه باهاما اطلرینه ياشمى

شرق جهته لساقر جزيرسه ندر
 كلبكي كى تونسده كيش و شمالاً
 انكلتره، بورادن اسوج سساحلده
 فروه اطلرينه و حتى اسلانده .
 جنوباده مادراطلرينه و آفر يقانك كينه
 ساحلنه قدر سياحت ايشدر .
 قريستوف قولومبك ازدواجى
 پورتگيزده در . مادراطلرندن پورتو
 سانتو اطه سنى كشف ايدن واو زمانده
 ملاجى ده خيلى شهرت قزانان پرسزه
 لئونك قيزى — وياخوذاقرباسندن —
 فيايبايله عقد ازدواج ايشدر .
 احتمال بو ازدواجده قريستوف
 قولومب افكار مخصوصه سنى اسليه جك
 بر فاميليايه انساني تفكر ايتديكى
 كى كمييلكله مفخر بر عالهدن
 اولان زوجده قريستوفى سياحت
 بحريه به تمايلاقى كوروب انجان
 ايشدر . فقط قريستوف قولومب
 بر مدت صكره افكارينى حيزفصله
 ايصال ايدجك و ساطى پورتگيزده
 بوله ميجه زوجه سيله چوققلرينى
 ترك ايدرك ۱۴۸۶ تاريخلرنده اسپانيايه
 كيشدر .

و دور سياخته مالك اجنيهده تاين معيشت
 و اسحصال ثروته چالشدينى ظن قوى
 تحتده در . قولومب ۱۴۷۶ سنه س طوغرو
 انكلتره به سياحتى مرويدر . فقط پورتگيزه
 بوندن اقدم و ۱۴۷۳ ياخود ۷۴ تاريخلرنده
 كيتديكى ده مرويدر . قريستوف قولومبك
 خريطه ياقنده كى مهارتى برمدنبرو
 پورتگيزك ليزبون شهرنده خريطه ترسيمه
 تعيش ايدن كوچك برادرى بار تولومه تونك
 بو مهارتندن استفاده ايمسى ايچون قريستوفى
 ليزبونه دعوتى قريستوفك پورتگيزه كيشنه
 سبيت و يرمش و بوراده بر مدت كره مسطحه
 اعمالى و خريطه ترسيمى ايله كيشدر . لكن
 قريستوفك ميلانى ، ارزوسى سياحتده ايدى .
 بحرسفيدى كاملاً دولاشمدر دنياه بيابر

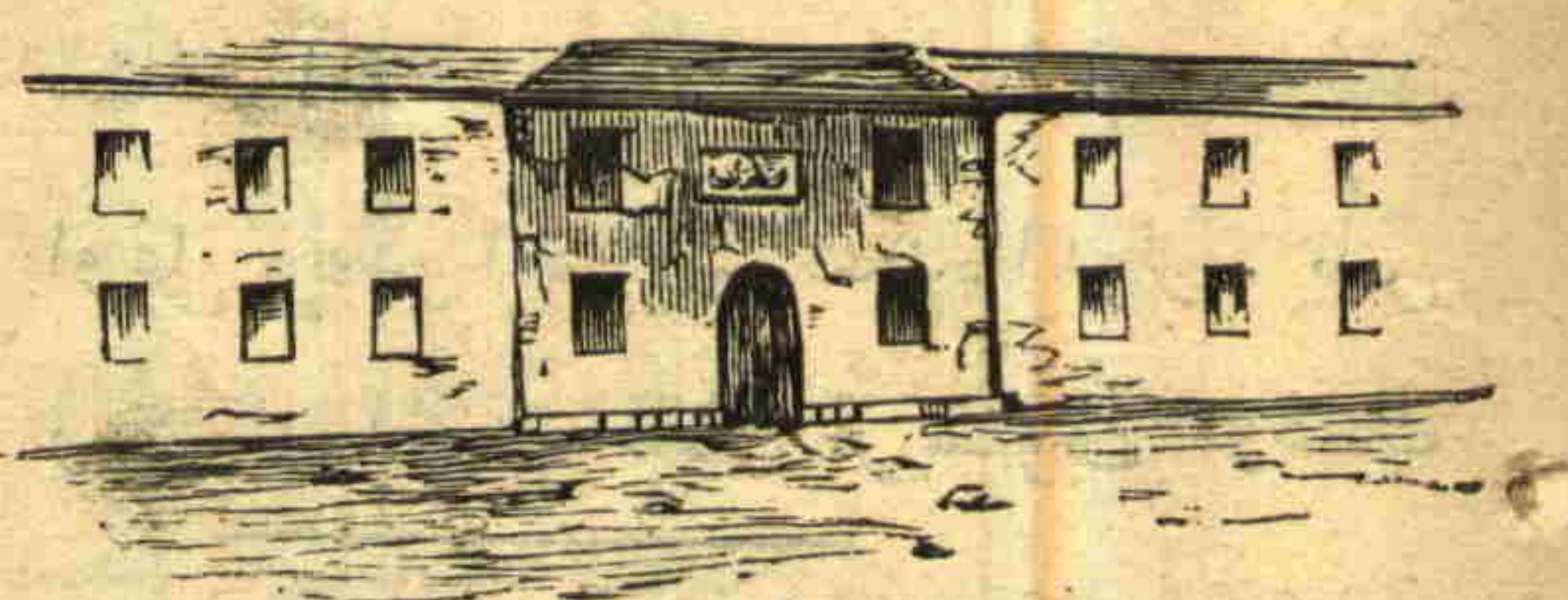
و اعطاسنه و ساطت انش اولمى قريب
 احتمالدر .
 قريستوف قولومبك معلومات فنيه سى
 همان بوق ايدى . هندسه به وقوفى زمانك
 علوم رياضيه اربابى درجه سندن دون ايدى
 فقط بعض مطالعاتى و ابره مقاطيسيه نك
 انحرافه دائر افادانى كنديسنك نظر فراست
 اصحاب سندن اولدينى كوستير . قولومبك
 بهره عليه سى ايتالياده دكل اسپانيايه كشايش
 بولمدر . قولومبك بتون محركات و مكاتينى
 حتى ايتاليه و پاپايه ارسال ايتديكى نامه لرينى
 اسپانيا بوله اوله رق يازمى بوكا دليلدر .
 ۱۴۷۳ سنه سى اغتوس سندن صكره
 ايتالياده قولومبك نشانه سنه تصادف اوله .
 ميور . بوزماندن اعتباراً سياخته چيقدينى



قريستوف قولومبك التجا ايتديكى رايبدا مناسترى

مواصلت اولسه چنى فكر
 و مسئله سنده اوزمانده
 تعمم و انتشار ايدن و پيه روالى
 نامنده بر راجع طرف سندن
 يازيلان « تصوير عالم » نام
 اثر قريستوف ايچون ايلك
 مشعله طريق اولمدر .
 بوندن بشقه قريستوف
 قولومب آريستوتودن
 كندى دورينه ندر كلوب
 كين حكما و علمانك بحر محيط
 اطلاسى نك اوته سنده بر
 اطه اولدينى باخود ارضك

كروتنه نظراً غرب طريقه اوزمانلر منبع
 ثروت و تجارت اولان هنده مواصلتك
 تحت امكانده بواندينى حقدنكي روايتنه
 كسب و وقوف انش ايدى .
 قريستوفك آصور ، مادر و ققازيه
 اطلرنده بحر محيط اطلاسى نك اوته سنده
 قره موجود اولدينى و بحر محيط آقديلريله
 بواطله ندر بيوك اناج پارچه لرى كلبكي
 حقدنكي دينى منلومات مطالعاتندن ده
 قيتداردر . حتى قريستوف آصور و يشيل
 برون اطلرينه ندر هنده مخصوص اناج
 پارچه لرى و طائيليان برعتره منسوب انسان
 جسدلرى و غريب بر قايقه نيش چيبلق
 انسانلر كورلد يكنى ده ايشتش ، فقط
 قريستوفك رهبر تشبث و حركى قريستوف
 قولومب زماننده علم و كماله و خاصه
 قوز موغرايا فننده كى وقوف و معلومايله
 مشهور اولان فلرانسه لى دوكتور توسقا -



قريستوفك وفات ايتديكى خانه سى

نللى نك مکتوبرى و خريطه سيدر . توسقانلى
 قرال بشنجى آلفونسه تقديم اولنق اوزره
 ليزبونده مقيم فرنان مارتنسه بر مکتوب
 ارسال ايدرك مکتوبنه برده خريطه لف
 ايش و پورتگيز حكومتك ممالكنى رسم
 ايدرك اوزمانلر پورتگيزده هندستانه كيتك
 اوزره بر طريق بحرى تجربى فكرينى
 ترويجاً بحر محيطدن دائماً غربه كيتكله
 شرق دنيان هنده چينه ندر كديله حكى
 تفصيل و تعريف ايشدر . قريستوف بو
 مکتوب و خريطه دن خبردار اولنجه ليزبون
 تاجرلرندن لورچونك و ساطيله توسقانلى به
 مراجعته بحر محيط سياحتى حقدنكي فكر
 و مطالعه سنى و خريطه سنى طلب ايشدر .
 توسقانلى غايت مفصل مکتوبى و خريطه سنى
 دريغ ايلدى . و حتى قريستوفك تشبثاتى
 بر اسان سايشكارانه ايله قبول و قريستوف
 قولومبى پورتگيز ظن ايدرك پورتگيزلرك
 استمداد كاشفانه سنى ده مدحده بولمدر .

قريستوف قولومبك آمريقا كشفنده
 پلانى ، رهبرى توسقانلى نك خريطه سنى
 و مکتوبى اولمدر .
 اشته قريستوف بحر محيط اطلاسى

طريقه هندستانه كيتك ايچون معلومات
 فنيه ايله فكر و تشبثى تايد و تقويه دن
 صكره بوانميه سنى موقع اجرايه قوبقى
 ايچون استحصال و ساط و دفع موانه
 متانتكارانه و اعازمانه چاشمغه باشلادى .
 قريستوف قولومب تشبثى قبول ايتد -
 برمك ايچون اوزمانده دول بحريه نك اك
 قوتايلرندن معدود اولان و ممالك بعديه
 كيلرى كيدوب كان پورتگيزلرله مراجعت
 ايش ايسه ده پورتگيزلرلر تجارته اشتغال
 ايدر بر ملت اولدقلى و اسفار بعديه
 رغبتلى دخی تجارت و استحصال ثروت
 مقصدندن ايلرو كلبكي و امور و تشبثات
 تجاربه ده اطمئنان و قناعت لازم اولوب
 فرضيات و تخميناته — نه قدر نه مطابق
 اولورسه اولسون با تجربه ثابت اولدقجه —
 امنيت و يرليه ميه چكى ايچون پورتگيزلر قر -
 يستوفك تكليفى فكر بحارانكارانه ليله
 توفيق ايدمه مشروردر ايشلردر . قريستوف
 قولومبك قوه نطقيه سى و شخصنده كى جاذبه سى
 ايله مخالف تىكرانى بر درجه به قدر اقتناعه
 قريب ايدىوردى .
 قريستوفك حال و طورينى تدقيق ايدنرك
 رآينه كوره قولومب بونى اوزون اندامى



قريستوف قولومبك آمرىقاي كشفندن عودتده رسم استقبال و قبولي

بولتان رودريق دوتريان سكون ليل اينجده
 « قره ! قره ! » ندا سيله اعلان شادي
 ايدوردى . ديكر كيملر دن طرب صدرى
 مسرت آوازه لرى ايشيلمكه باشلادى .
 كمچيلر قريستوفك المرى . اناجى ايمكه
 باشلاديلر . قريستوف مدت حياتك الك طاتلى
 آنى اولان شود قيقه لرده مسرت انكيز بر هيجان
 اينجده بولنيوردى . بر قاچ ساعت صكره
 يعنى تشرىن اولك ۱۲ نجى كوني صاحلين
 قريستوف قولومب و رفقاسى بر جديده
 آياق باصديلر . اشته آمرىقا بوكون كنف
 اولدى ! قرهيه چيقيجه حمد عالرى او قويدلر
 قريستوف ايلك يئاشيدى يره (سان
 سالوادور) يعنى ميبى مقدس نهنى
 ويردى . قريستوف و رفقاسى چيلاق
 بر طاقم يريلر كل بهت و حيرت اينجده
 قارشولديلر . يانلرينه كلديلر . جسم اناجرك
 اويولمسيه حصوله كتير ان كوچك بيوك
 قايقلرله كان بر جوق يريلر اور و پاليرك
 اطرافى آديلر . معامله لرى غايت ملايانه
 و صلحويانه ايدى .

قريستوف قولومبك ابتدا باهامه
 اطهرلندن برينه يئاشيدى بو اطابه —
 قولومبك روزنامه سياحتده مقيد اولدى
 اوزره — يريلر طرفدن (غر آنا هانى)
 تسميه ايدلديكى محقق ايسده بو اطاهر اينجده
 قريستوفك تعريفاته توافق ايدن هانكيسى
 اولدى زمانمز جغرافيا و ملاحه اربابى
 طرفدن يك جوق تدقيقات اجرا ايدلش
 ايسده برقرار قىلى و بريله مشدر .
 قولومب تشرىن اولك اون بشنده ديكر
 بر اطابه يئاشدى . و بورايه سانتا ماريا
 اجتى ويردى . اون ايتسده بشقه بر اطابه
 مصادف اولدى . فردى يئاشدا . و ديكر بنده
 ايزابلا تسميه ايدى بو اطاهرده يريلر كلبلر
 يك تميز بولنديغه واون ، اون بش خانه دن
 عبارت كوچمكلر تشكيل ايتش اولدقلىنه

دقت ايتدى . قولومبك بو
 اراضى جديدده برنجى مقصدى
 اتون تجرىسى ازلدى .
 تشرىن اولك ۲۸ نده
 قولومب (كوبا) جزيره كبريه سنه
 چيقدى . اراضى نك قوه
 انبائيهسى . جسم اناجلىرى
 نوع ، نوع ازهارى ، كوزل
 قوشلرى قريستوفك اظفار
 دقتى جلب ايتدى . قولومب
 و رفقاسى كورن يريلر ابتدا
 دكزدن چقان بو مخلوقات
 غريبه دن خوف و خشيتله
 كلبه لرى ترك ايدوب فرار
 ايتشار سده بالاخره يواش
 يواش صوقولشلر و قورقورلى
 زائل اولجه ملايانه و مكرمانه
 بر صورتده اور و پاليرك اطرافى
 المشارد .

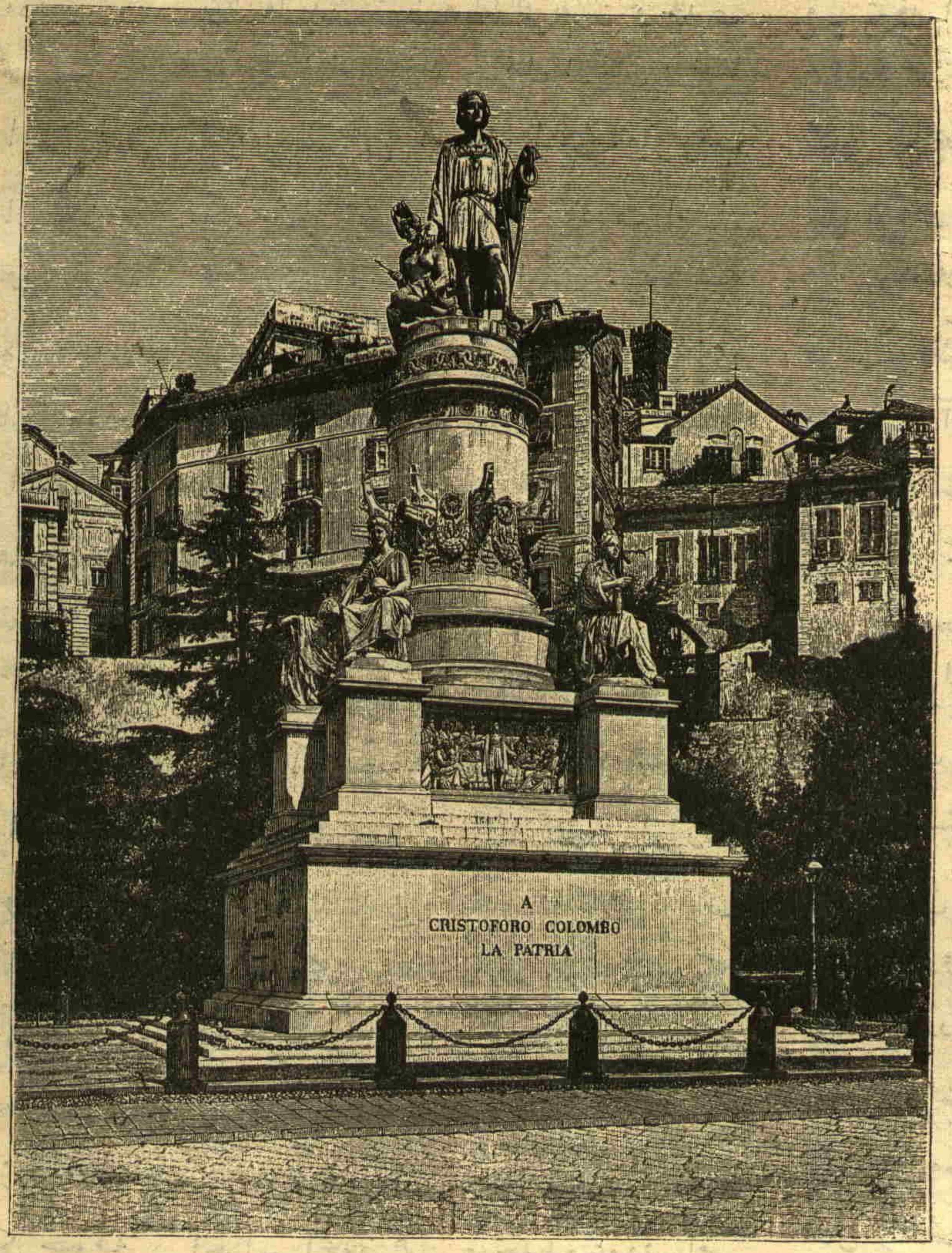
قولومب لوى دوتورس
 اسمده عبرانى كلدانى و جزى

عربى لسانه واقف بريله يريلردن ايكى
 كشى يى كوبا جزيره كبريه سنى غربى آسيا
 يا خود ژاپونيا فرضيه ايجرولره طوغرو
 مخرابه كوندردش
 ايسده بونلر توتون
 ايجمه يى اوكرتمكدن
 بشقه برنجى بايه ميوب
 عودت ايتشردر .



قريستوف قولومبك كولى
 محفوظ صراسى

قولومب كوبا
 يريلر ك اتون
 بوله بيله جكنى
 تعريف ايتدكارى
 طرفه كيدرك كانون
 اولده هايتى جزيره
 سنى كشف ايتش و
 بوراسنى (اسپانيه لا)



قريستوف قولومب نامنه جنورا شهرنده مركزوز هيكل

نيئا سفينه سنه قوماند ايتديكى
 و پيتاده آلوزونك اداره سنده
 بولندينى حالده اور و پايه متوجها
 ۱۴۹۳ سنهسى كانون ئاينسك
 درنده حركتله بحر محيطه
 آجلدى .

۱۴۹۳ سنهسى شياطك
 اون درنده دهش بر فورطنه يه
 طوتيلوب نيئا و پيتا سفينه لرى
 امواجك شدته تابع اولمقن
 بشقه چاره بوله مديلر و برى
 برندن آرى دوشدبلر .

شياطك اون سكرنده نيئا
 سفينه سنى آصور اطهرلندن
 سانتا ماريا اطه سنه دوشمشدر .
 كى دهر آتقدن صكره
 طاشفنهك بر قسى چيقيش و
 اوزون مدت كچيدى حالده
 عودت ايمه ملرندن قريستوف
 قولومب انديشناك اوله رق
 تجرى ايتديرنجه پورتكيزلر ك

تحت اداره و تصرفده بولتان اصور اطهرلى
 واليسى طرفدن اسيرا بيلدكارنى اكلامشدر .
 قريستوفك طاشفنه سنى اسپانيا قرال و قرا ليجه سى
 نامنه تهديد اته انجق درت كونده پورتكيزلردن
 قورتاره ئىلى بروقه عجبده در . يوله
 مارتك درنجى كچه سى يك شدتلى بر
 فورطنه يه ده هدف اولمشلر سده ايرسى
 كوني كنديلر يى ليزبونن يك جزوى
 بر مسافه ده كان سينترا قبالقلىرى جوارنده
 بولمشدر . قريستوف بوكون اور و پايه ساحلنه
 يئاشوب تكميل اور و پايه و خصوصا اسپانيا يه
 كشفياتى اخبار ايجون تانارلر چيقاردى .

قريستوف ۱۴۹۳ سنهسى مارتك ۱۲
 نجى كوني بعد الظهر يدى آى اقدام حركت
 ايتديكى پالوس ليمانه داخل اولدى . بو صيره ده
 پالوسه آلوزو پنزونك ده پيتا سفينه سيله

ناميله ياد ايتشدر . قولومب بوراده مسكون
 يرلى قبالدن برىك ريسى بر كرايله بر قاچ
 اتون اهدا ايدى . قولومبك راكب
 اولدى سانتا ماريا سفينه سى هايتى برونى
 جوارنده دومينك عدم دقيقه كانون
 اولك ۲۵ نجى كچه سى قومسال بر قيا
 اوزرينه او طور مشدر . كى قورتاريله .
 مديغدن سانتا ماريا بوزمش و انقاضدن
 هايتى جزيره سنده برنجى مستعمره يى تاسيس
 ايدرك بوراده قرق قدر اسپانيول بر اقمشدر .
 قولومب بر آن اول اسپانيا يه عودتله
 فردىنان و ايزابلا يه بر طاقم اراضى جديده
 كشفنه و فكر و مقصدىنك اجراسنه يعنى
 آسايى غربى يه بحر مواصلته موفق
 اولدىغى بيلديرمك استوردى . يانه مقام
 ائباده يريلردن بر قاچ كشى آلهرق كنديسى

عودت ابتدایی روایت ایدیلورسده بوخبر محقق دیکدر .

قولوبی استقبال ایچون اسپانیاده بک بیوک حضرتلده بولیورلردی . بارسلونده بتون خاق قولوبی استقبال ایدوب قرال وقرالچهنک رسم قبول اجرایی ایچون کنیش بریدانده ترتیب ایتدیردکاری موقع مخصوصه قدر بوکاذف شهری القشله کتوردیلر . دیرلر اوقوبدی . اهالی اعلان شادی ایدلی . هرکسده مسرورانه برهیجان مشهود ایدی .

قریستوفک بوآندن اعتباراً شرف واعتاری اعتلابه باشلادی . اسپانیاده اک متفذذاتک بزم مصاحبتده بولغفه ومقرینیک خانه لرنده اک اصل ویوک ذواتک مظهر اولدینی رعایت و حرمتی کورمکه باشلادی . عالیه سنه مخصوص بر آرمه ترتیب اولندی . اولاد و اخفادینه انتقال اتمک اوزره کند . یسی هند غربی ویا برجدید والیایکی حقوقه نائل اولدی .

برجدیده بزیکنجی سیاحت لزوم قطعی تحته کورلوب سرعتله اون بدی مکمل سفینه دن مرکب بردونما تجهیز اولندی . و صوف محتلفه دن بیکدن زیاده اشخاص بو دونیایه راکب اولدی . قریستوف شرفه بر طرفدن طویلر آتیه رقی رسم سلام ایفا اولنور و عرض احترام ایدایلرکن ۱۴۹۲ سنه سی ایلونک ۲۵ نجی کونی کلایس لیانندن آمرشایه ایکنجی دفعه اوله رقی بوجه ایتدی .

بو سیاحتده قریستوفک رفاقتده بر جوق متبر آدمه لرله اون ایکی قدر راهب و برادرلری جاقومو وبارتولومه بو بولغفه ایدی . دونما فورظله لک شدتیه خیلی رخسار اولدی . بر قاج اطه بی کچکدن صکره اسپانیولایه مواصت ایتدی .

قولوبک تاسیس ایتدیکی مستمرده کی قرق اسپانیول برلی قادیناره سو معامله ده

بولدقلردن بتون قیلرک نفرت و وحدتی موجب اولوب جمله سی قتل اولمش و انشا ایدیلن بنا تحریب ایداش ایدی . قولوبک یکدن بر شهر تاسیسنه مباشرت ایدرک بو شهر ی ازابلالا تسمیه ایدلی . بودفعه قولوبله کان علیه ک انجمنده کی سرسزی وحرجو اشخاص برلرله محاربه یه طوتشملر و بیچاره لردن بک چوغنی هلاک ایشلردر . بو قارغشعلق آره سنده برطاقی اسپانیایه عودتله قریستوف علمینده قتل وقاله و دشمنلری تشووقه قیام ایتشلر ایدی . قولوب اسپانیاده کی احوانه و حنفده کی مفتریایه مراق ایدرک انکلترده دها بکن ایلک کشفاتی اوزرینه شهرتی ایشیدن و کنده سنه ملاق اولوب برلکده کان رادری نارتولومه توبه یکی مستعمرک اداره سنی احاله ایتدی و ایکی کی ایله اسپانیایه کلدی .

قرال فردینان کنده سنه کشفیات جدیده اجرایی ایچون همان بر جدیده عودتی امر ایتمکه قریستوفده یکی مستمرده اسکان و بوراسنی توسیع مقصدیه رفاقته ویران بر طاقم محکومین و مجرمین و سرسریلردن عبارت بش یوزی مجاوز اشخاص و سکر سفینه ایله اوچجی دفعه اسپانیان بجز محیطه چیددی .

اسپانیولایه عودتده بر اقدینی آدملری بک فنا بر قارغشعلق ایچده برلاره قارشو بیک درلو اقبال مذمومینی مرتکب برحاله بولدی .

قولوب اماده اساس ایچون برطاقم حذله بی حبس و تخریجیدن بشقه چاره بوله دی . بوآرالقی اسپانیان مأموراً غایت حین و بوآدایلا نامنده مفتش حقیقه بری کایر . ذالاً احوالی بیانه قولوب بر هیئت نقیضیه ارسالی طلب ایتش ایدی .

بوآدایلا قریستوفک حبس ایتدکاری صالیوروب تکمیل قباح و مسئولیتی

قریستوفه استاد ایدر . بوآدایلاک امریله برادرلری جاقومو وبارتولومه تو حبس ایدر . لذیکی کنی بیچاره قولوبده تحت الحفظ اسپانیایه ارسال اولمشدر .

بوآدایلا سفینه و سرسری اسپانیولرک قریستوفک ظلم و شدتیه دائر تفوهاتنه قایلوب آلدینی او امر خلافتیه اوله رقی قولوبی غایت دلخون ایدن بر معامله بی روا کورمشدر .

قولوب اسپانیاده بینه اولدقچه رعایت ایله قبول اولمش و برادرلری و کنده سنی عطیه ایله تلطیف ایدلشدر . قریستوف غربی آسیایه مواصت ایتدیکی ظن و ادعاسنده بولدینی و اسپانیایه بک بیوک تروت قبولی آچیله حقی سوبلدیکی حالده بومدعیات واقوالک اثبات ایدیله . مهسی بر طاقم اویغونسز حالانک سرزده ظهور اولنمه سی قولوبک قدر و اعتباری همان بر اقامش ایدی .

نهایت استعظافاتی اوزرینه سوک بر مساعده اولق اوزره کنده سنه درت کمی و برادرلریده داخل اوله رقی ۱۴۰ قدر عونیه و برلدی . قولوب دردیجی دفعه اوله رقی نام ارض جدیده بناشه جنی صبرده بکرمی سکر کی ایله بوراده بولنان اسپانیولردن بر جوق باشلرند بوآدایلا ووردان بولدینی حالده اسپانیایه عودت ایدیلورلردی .

قارایب اطهری جوارنده کی غایت شدتلی بر فورظنه ده قریستوف درت کمیسی ایله برلیانه ایجا ایده بیلش ایسه ده دیگر بکرمی سکر کی دشمنلرله کوزینک اوکنده طاغیر کی ظالنه لر آره سنده محو اولوب کیشدر .

قریستوف درت کمی ایله هوندوراس کورفرزی مدخلنه قدر کیش و بوراده برلردن بک فنا بر مقابله کورمشلردر . بر قاصیرغه کیلری بری برینه چارپه رقی بری باتمش . بری ترک ایدلش دیگر ایکسی ده

ترتیب اطه سنه قین بر جیله قدریکه بیلشار در بورادن اسپانیولاجن برهنه قدر برصدال ایله ویک زخته ایکی کمیسی کیدوب بر سفینه آله بیلشاردر .

قریستوف و معینده بولنالر کونلر جعآج قالمشلردر . قریستوف بولله کال یاس و پریشانی ایچنده بر سفینه ایله ۱۵۰۴ سنه سی تشرین ثانیک دیدیسنده اسپانیایه عودت ایدلشدر .

قولوبک ابتدا خایک مأیوشیت ایچنده ایشیلیه کیدرک مصالح خصوصیه سنی تسویه یه و بر جدیدک کشفندن هیچ اولنزه ایکی اوغلی دیه عو وقرتانه بر شرف و منفعت آفرار اولمشنی نامنه چالشمشدر . حامیه سنه مظهر اولدینی قرالجه آیرانلده بوآرده وفات ایتش ایدی . قولوب مراجه لردن محرومیت بشقه بر نتیجه دسترس اوله مامشدر . ذالاً یاس و پریشانی صحتی زخته دار ایتش ایدی .

۱۵۰۶ سنه سی مایسک ۲۰ سنده اسکی دنیا یه یکی بردیا کشف ایدن نوزات والا ذولیده وفات ایتدی . . . آمریقا کیشی قریستوفک تماماً محصول قریستوفی و نتیجه معلوماتی آلت دککدر . فقط کشفیات و اختراعات جسته دن هانکیسی تماماً کاشف ویا مخترعکدر ؟ معلوماتی نقصان اولسون ،

بشقه بردن آلسون ، نه اولوزسه اولسون قولوبک تاریخ مدنی بشریت ده بک بیوک بر نفودی واردر . بو هوزده الان بر دوامدر . دورنده قدری اکلاشلمش ، قریستوفک کشف ایتدیکی قطعه سیله (قولومیا) نامی برینه قریستوفدن بر قاج سنه صکره کیدن امریق و سوجویه نسبه (آمریقا) تسمیه ایدلشدر .

قرلوبک قمری ره بطلاری

قولوبک جسمی ابتدا والو دولیده دفن بلمش صکره اشیلیدیه قرینده کولوا مناسترینه نقل اولمش و بورادن ۱۵۲۷ ایل ۱۵۴۶ تاریخلی بیونده اسپانیولاطه سنه کتورده لره ک سن دومینک

کلیسایسنه دفن اولمش ایدی . بورادن کویایه نقل ایدلدیجه ده مریوزر . فقط ۱۸۳۳ ده بر راهب طروف سفیلن بر سنکه بصدوقیجه درو بونده قریستوفک اولدینی ادعا اولنان کیکلر و کوللر بولمشدر . کولدن بر قمنی بر صراحی ایچنه و صتمله قریستوفک منقط رایی اولان جنویه ارسنال ایدلشدر . (۲۲۹ و ۲۳۵ صفهلرده کی رسملر) قریستوف قولوبک نامنه ایتالیاده ، اسپانیاده آمریقادا شمعی یه قدر بک چوق هیکلر و شتونلر رکز اولمش و بوسینه نترین اولده نوپورده ده جسم و مزین بر قولوب هیکلی وجوده کتورمشدر . (تروت قنون نورم ۸۴)

قریستوف قولوبک اک مصنع هیکلریدن بری ده ختوراده بر کول باغچه اورنه سنده بولمشدر . (رسمی ۲۳۳ نجی صفهلده) که اشقی هیکل حقیقته ایدر . اسپانیان بیک آوروپاده بره کوردم ارنده بروحه آتی یازیلور .

بوراده قریستوف قولوب نامنه رکز اولمش بیوک و لطیف بر هیکل . اول ایدی . هیکل اوقاق بر باغچه اورنه سنده بولندقدن بشقه غایتله اهتمام و مصرفله وجوده کلشی اولدیلرندن حقیقته ایشان . بولما ایدی . قریستوف قولوب نامنه بولله مکمل هیکل رکز ایچک کاشف مشار . الیه ک جنونلی بولمشلردر .

باغچه هپ خورما آغچلرله مستور ایدی . شرق منظره سی اعطا ایدن باغچه ده هیکله قارشو برقیله تک اوستنه اووروب حقیقه تدقیق ایتدم . قریستوف قولوبک هیکلی شمعی یه قشدر و کورنکاریم آرمه سفینه لره درت (آلبرت مونومنت) و برلینک ستون ظفرنه معادل راده ایدی ، قریستوف قولوب مزینده بکولر ایدی .

آیاغنک آتنده (آمرقا) نامنه یابلش بر قیز ورکه بر تله منتهی اولور . تله ک درت چیه چینه سنده بکولر ، دها فون ، قرت ، بصیرت نامنه رسملر عکسکدر . دها اشغکی جهلراده قریستوف قولوبک عالمی حیاتیین بعض منظره لری ارانه ایدر رسملر ور ایدی .

قریستوف قولوبک دیکلی بولما آرزوسیه بولماغچه ه اوغورده کی ساعتدن زیاده وقت کچیردم .

آمریقانک درت بوزجیمی سنه سی مناسبتیه جنوده ، اسپانیاده آمریقادا آیرا اولنان سنلکلر بر تقصیل اوراقی بومیده اوقوموشلردر . جنوه

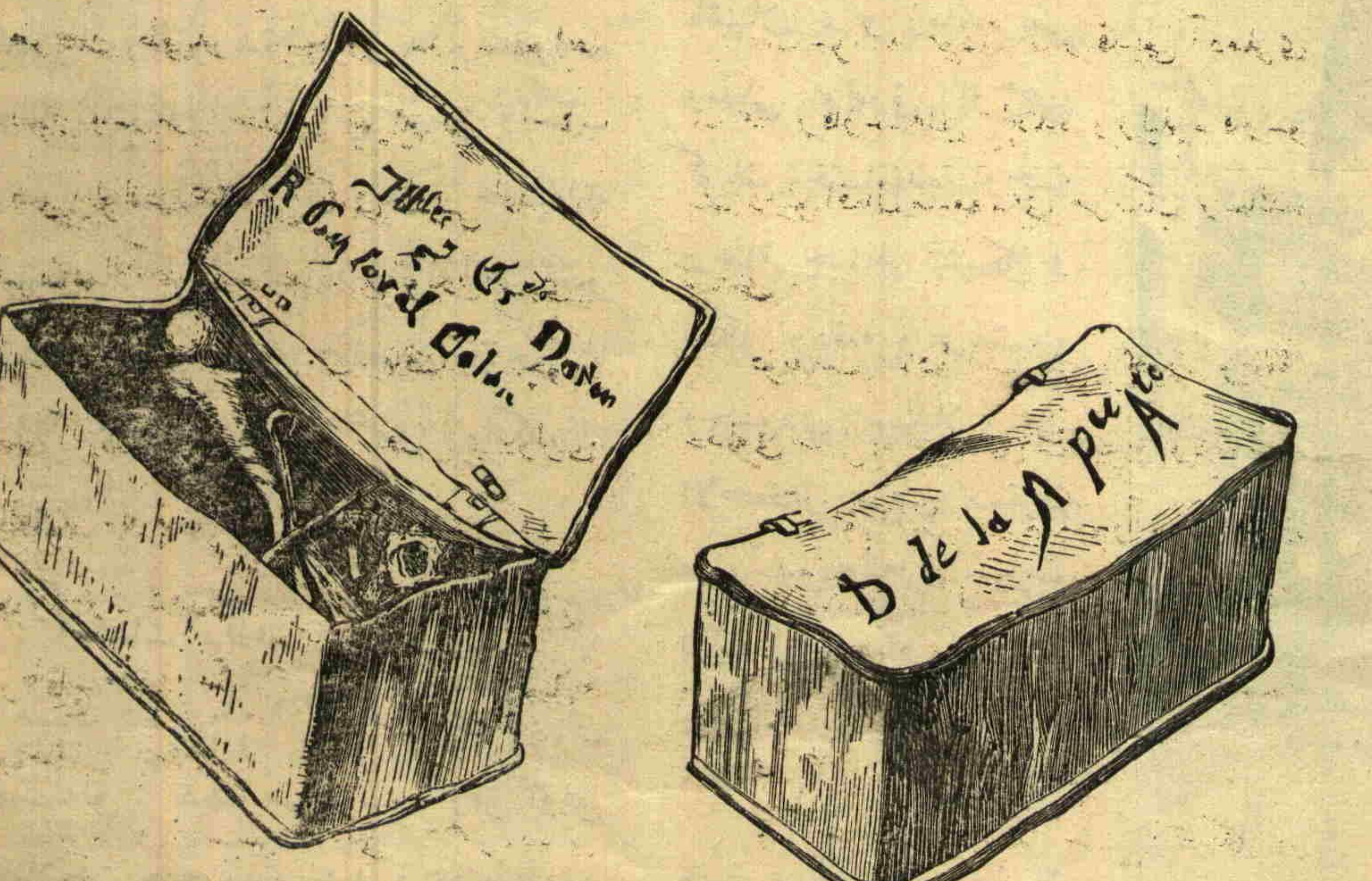
سنلکلنده قولوب نامنه ترتیب اولنان بر مکلف عربه تک رسمی ده غزته مزدرج ایتدک (صحیفه ۲۳۶) اسپانیاده هولوا لیانده آمریقای کشف ایدن ساتاماریا سفینه سنکده برمودلی یابلشدر . شبقوغو مشهر عمومیستک دوامی مدیجه بو سنلکلر درام ایدنه جک دیکدر .

قرلوبک کتوبانه سی

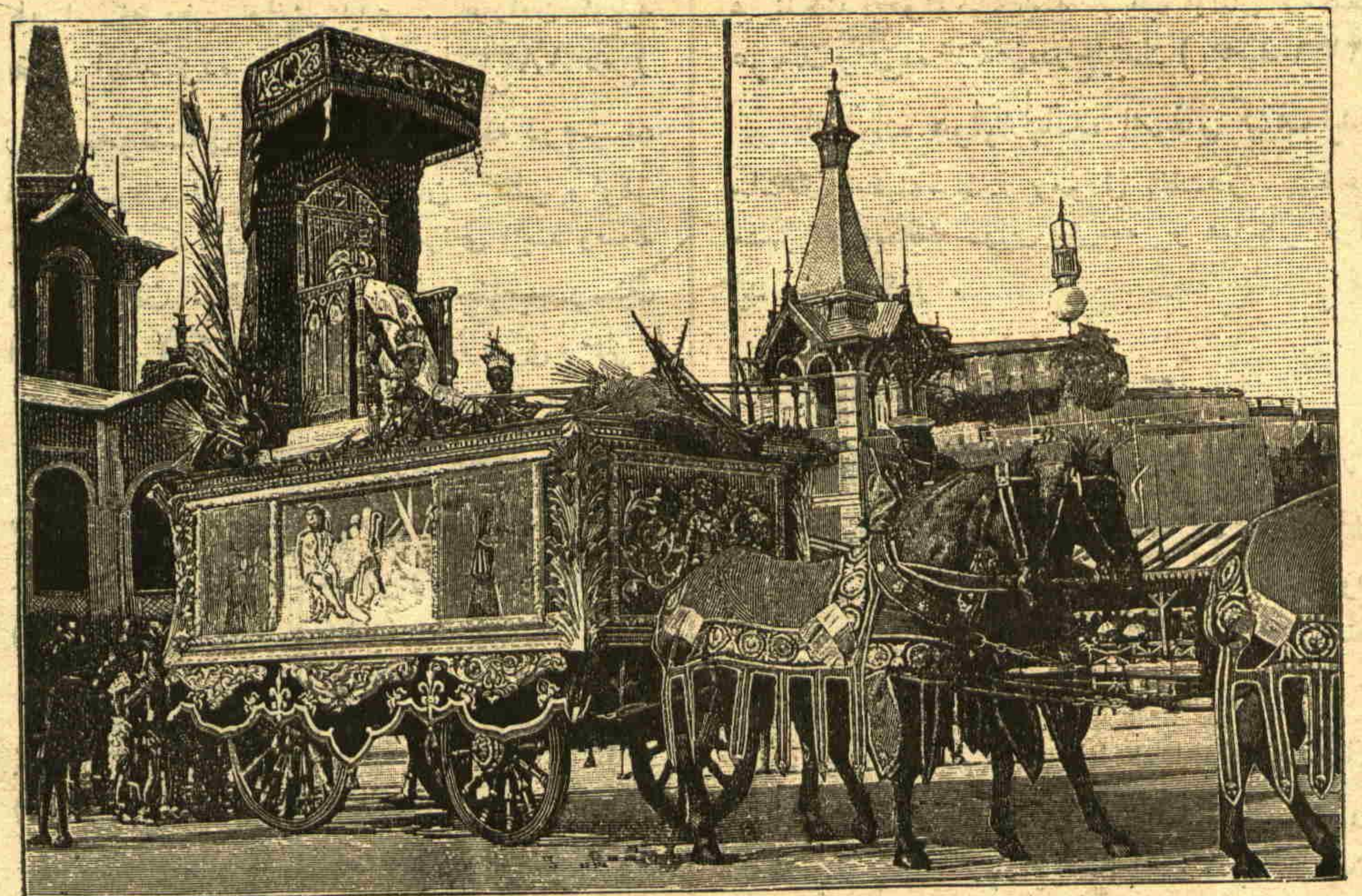
ایشیلیده بولنان بر کتبخانه نونامه معروفدر . قریستوف قولوبک اوغلی فرنان قولوبک کتاب مرقلیمی اولدینی ایچون مکمل بر کتبخانه وجوده کتیرمش و بولک محافظه ستی ویا اشیلیدیه کلباسانک تودبعی یکننه و بیت ایش ایدی . بو کتبخانه بر حکمه قراریله ایشیلیدیه کلباسانک اصول عرب اوزره انشا اولمش بر جناخته قونشدر . ۹۵ یک جلدن زیاده یازمه و باصمه کتب رسائی حاویلدر . ۱۸۳۲ دن ۱۸۱۹ تاریخسه قدر حافظ کتبلک ایدن و لاسه قولوب نام ذات بر درجه تکمله سنه خدمت ایتشدر . ۱۸۸۴ ده بو کتبخانه تک سوء ایتمه لاله اوغرادینی و بر جوق کتابلری بئاع اولدینی روایت ایدلش ایدی . بو کتبخانه قریستوف قولوبیه عالم بشلوچه آثار و اوراقل محفوظه سی در . کتبخانه تک محتلت یابلش اولان قیوسی ۲۴ نجی صحیفه مزیده کورلمکدر .

م . صادق

عربه ایله دور عالم غزته مز سر محرری ایدر احسان بک طرفندن ترجمه اولنوب اداره خانه مز معرفتیه طبع اولنان ایشبو مصور وقتی روحانک اون بشنی و صوفک فورمسی موقع ایشاره وضع ایدلدی . رومان بیر فورمه ده درت ویا لیش رسمی حازر و سفیس کاغذ و طبع اولوب (۱۵) غزوشه مع بوسته طهریه کوندر یلیور . بوسته بولی قبول اولنور .



قریستوف قولوبک کیکلری حوی اوله رقی سن دومینک کلباسانده بولنان سنکه سنذوق



جنورا شنگلر نده قریستوف قولومب شرفنه تریپ اولان و کردیریلن عربہ

مباحث طبیہ و صحیہ

چیمک خستہ لغی

بوصرہده ممالک شاهانهک بعض
جهتلر نده چیمک خستہ لغی اجرای احکام
ایتمکده اونوب حالبوکه مرض مذکور
اویله نظر بی قیدی ایله کوریله جک آفاندن
اولدیغندن و تهلکه و سرایتدن ماعدا وجود
ولمجه بشریه بی بک آز زمان طرفنده بالتحویل
چرکین برحاله قویدیفندن بونک حصول
و سرایتندن ممکن اوله بیلدیکی قدر تحفظ
ایده بونک و ظهورنده اجرای تدابیر مقولهده
بولنه بونک اوزره اساس مرضی و اسباب
و صور حصول و سرایتی و تدابیر محافظیه ایله
طبیب دررد ایتمک قدر مداوای اولیه بی اشبو
مقالهده خلاصه ایندم . مقصدم چوجق بابا
و آنالریته بوبانده بر فکر مجمل ویرمکدر .

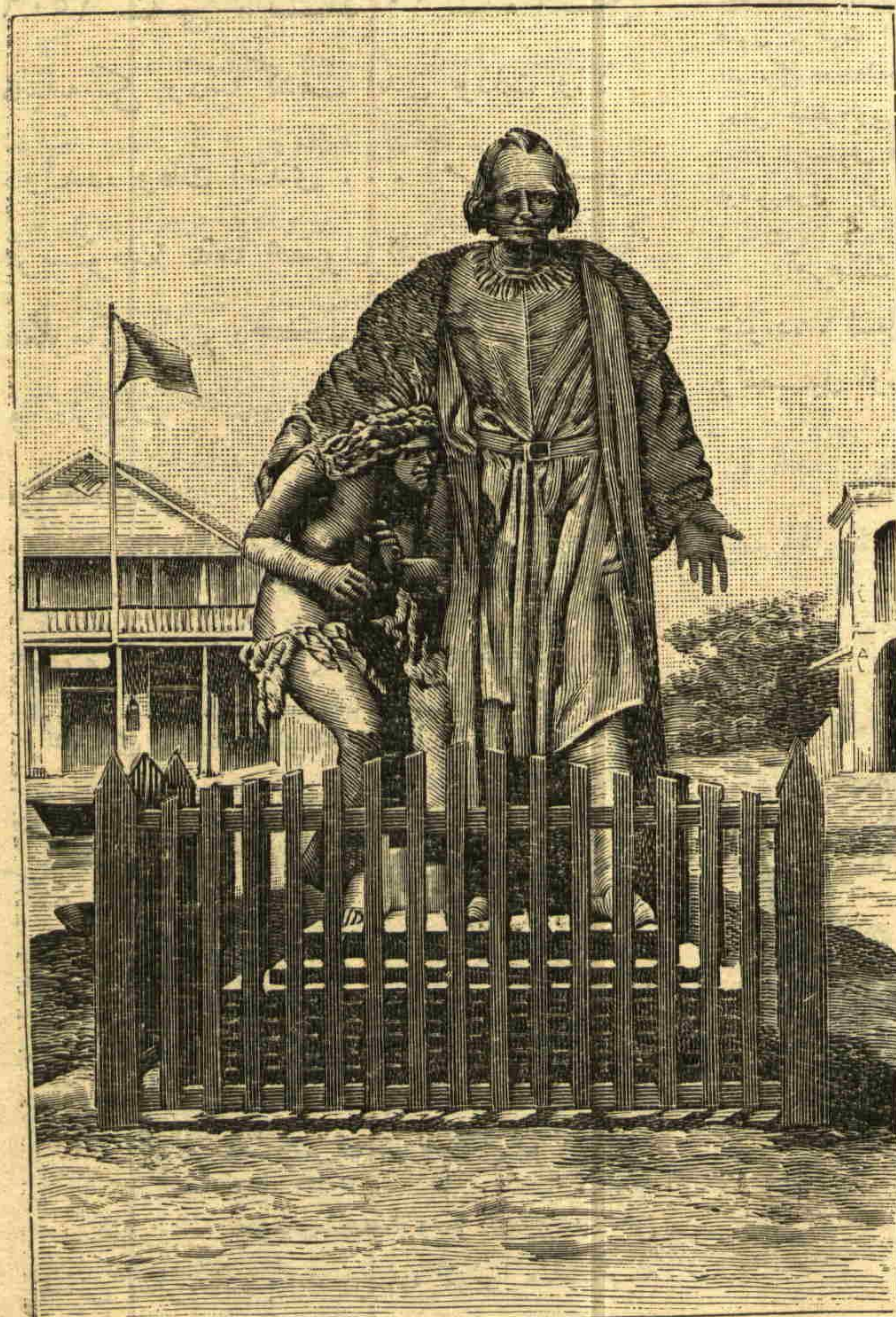
«حمیات اندفاعیه» دن اولوب عربجه
«میری» و ترکیه «چیمک» نامی ویریلن
خستہلق : بدنک هر طرفنده اوفق اوفق
احتلاجات بعده غایت شدید برحالیله ظهور
ایدر : اشتهاسزلق دائمی ، صوسزلق زیادہ ،

احوال و خیمده یالکنز
ایکی ، احوال خفیفه دواچ
دردت کون قدر سورن بو
ایلک دوردن صکره چوجق
درملکده اندفاع واقع اولمغه
باشلار ؛ بو زمانده یعنی
وسطی اوله رق اوچمی
کونک ختامنده اولجه
برطاقم چییانلر تشکل و
یالکنز بردفنه و هر باشده
وجودی استیلا و علی
الاکثر مرضی مستولی
صورتنده بولنه رق سرایت
ایلک کی اوصاف ایله تتا
یزدر .

سرایت ، یاطوغریدن
طوغری به اولوب مثلاً
چیچکده مبتلا بوندن کندیسنه

باقان یاخود لاجل از باره اوطنه سنه کلن اشخاص
سالمه به ، خستہلق قلی ایله وقوعه کایر ؛
یاخود بالواصه خستہلق سرایت و بالاخره
انتشار ایدر ؛ هوا و اشیا رایطه سیاه نقل
اوذان میقروبلر ، میاستار آز و یاچوق بر
مسافهده تأیرانی کویستر ؛ میقروبلری ؛
میاستارلی نقل ایند اشیا و مواد : چییانلرک
قورومه سیاه حصوله کان و بالاخره بولندقلری
یرلردن اشکاک ایله هواده سج ایند کوچک
کوچک قابوقلر و خستہلق یاناق طاسقی
و وجودیدر .

اسباب مسروده نك تحت تأثیر نده اولان
بروجودده خستہلق دفنه ظاهر اولوب
تأیرده بولندی زمان ایله مرضک تماماً
نمایان اولدیغی مدت آرسنده طقوز ایله
اون ایکی کزن تدر کچرکه بوزمانده صحت
ظاهراً برکالدر ؛ بومدت نهایتنده ابتدا
شدتی برترمه و کوچک چوجقلرده



قریستوف قولومبک پاناماده قولوزده کاش هیملی



قریستوف قولومبک مسقط رأی اولان جنورا شهری

موجود اولان حماء بردنبره نزل ایدر ؛
الکن بوندن اندفاعک زیادہ اولدیغی احوال
مستتاد ؛ زیرا بوکی احوالده همانک
تساقعی همان حس اولتیجق درجهده
و سورکیزدر . اول امرده یوزده ، آن
و بورون اوزرنده قرمزلی و قانی و آز
چیقئیلی کریمک سربلمج لرك ظهوری گو-
ریلورکه بالاخره بونلر بو یونه ، صدرک قسم
علویسنه ، قوللره ، نهایت باجقارله وجودک
هر طرفنه یاییلور ایسهده یوزده دائماً بشقه
طرفدن زیادہ در . بعده بو سویلجه لر اوفق
کیسه جکلره (حویصلات) تحول ایدرکه
بونلرک محتویاتی اول امرده صوکی براق
و شفاف ایسهده بالاخره بولایق ، قویو و
صارمسی و نهایت کومش رنکنده برمایعدن
عبارتدر . چیقئیلی قالان یوزده کیلر مستتا
اولوق اوزره کیسه جکلر ذروه لرندن یصیلا-

نمغه و چوککه باشلادیغندن بونلرک اورته لری
کنارلردن دهآلچقدر .
سویلجه و کیسه جکلرک آرلرنده کی جلد
قراردق شیشر و خصوصیه یوز وائلر
زیاده کسب انتفاخ ایلیدیکنندن بورلرده
زیاده بریامه و آغری حس اولنور . چییانلرک
عدد و کثرتی غایت مختلف اولوب اندفاع بعضاً
منفرد و بکدی بکندن سالم برجلدایله متفارقدرکه
بوخالده خستہلق آز و خیمدر ؛ بعضاً اودرجه
چوتدرکه کنسارلریله بالتماس همان بدنسک
هر طرفنی قابلامشدر ؛ بوصورنده خصوصیه
ایکیجی دورده احتلاطات مرضیه دن قور-
قلیدر ؛ زیرا چییانلر درسه برلره ؛ کوزلره ،
آغزده ، بوغازده ، غرتلاغه و نفس بورولرینه
استیلا ایدر . التهابک درون فه انتشاری
ایله دخی خستہلق بی قرار آغزلی آقار .
ایشته بویله جه یدی سکز کون کچر ؛

بعده اندفاع زماننده غیب اولان حماء ایله
باش و بل آغزبلری ، قیبلر تکرار ظهور
ایدر ایسهده بوسفر اضطراب بدایتده کندن
دها زیادہ در ؛ بوزمانده هر سویلجه خالص
چیانه و اینجندہ کی مایع صاف برجراحتہ تحول
ایدر . جلد جراثمه قباریر ؛ کوز قباقلری
بر برینه یایشیر ؛ یوزشیشه رنک منظره بشریه سنی
غیب ایدر ؛ شیش اولان ال و آباق آغزیدن
قلداتیله ماز ؛ بعده چییانلر آجیلغله طیشاری به
آقغه واسمر برنکنده و کر به بر رایجدهده
قابوقلر تشکل ایتمکده باشلار . بویله جراثمه
زماننده کوزلرک چییانلاریمه سی و دیغنه سی
وختی اریمه سی ، هذیان ، صعوبت تنفس ،
چییانلرک غرتلاغه سرایتیله صیق صیق بر
اوکسوروک ، خستہلق تماماً محو اولدیغنه
دلالت ائیلک اوزره قی واسمال کی اختلاطات
مرضیه میدانه کایر .

بعضاً، بدایت اندفاعده وجودك مختلف محلاز بدن قان چيقهرق جلد اوزرنده مايمی كنيش (لوحه) لر تشكلايدر؛ قانك سويلجهر درونه انضبابي آنلری سونديروب ساهلنير؛ خسته لنگ بو شكندده بول و افراغات ساره ايله دم ضياعي نادر دكلدر .

چچكك بو شكلي نرفي سي خسته يي همان داما احتياق ايله كتور رسده حد اولسون كه نادر در .

خسته كمال بختيارى ايله عارضات مسرو - ددن يقايي صيرر ايسه ، مرضك اون بر ياخود اون ايكنجى ؛ اندفاعك سكرنجي كونندن اعتباراً چييانلر قورومغه باشلاز ؛ بو حالده حماه نزل ايدر ؛ اشتهبا و قواي عموميه عودته يوز طوتار ؛ حالت عموميه ايولشير ؛ سطح بنده قالين و كنيش قابوكلر تشكلا ايلر ؛ بو قابوكلر يواش يواش دوشكله يرلرينه بر قاچ دفعه ديكشمك اوزره ائجه و پول پول زارلر قائم اولور ؛ قابوكلر دوشدكجه يرلرنده چقور و قرمز مسي نشانه لر براقور كه بالاخره بونلر دائمي اولارق باقي قالور .

بو حالده چچك خسته لغني تشخيص ايجون : قبل الاندفاع شدت ما ، انقباض ، مضمر صيرر ايسه در برده شدتي بل اغر بلرى - بدایت اندفاعده : اول امرده يوزره نرمزي و جيقه يي . بولجرك ظهوري و بلاخره بونلر اوزره لرده مقررلا - شرب بستره مياندره نرمزي و نرايت غايت كره راجعي قابوكلر تبلي كبي خصوصاتي نظر دفته آلمق كافيدر .

چچك خسته لغني حيات اندفاعيه نك اك و خيبي ايسه ده و خامت خسته لنگ آلديني شكله كوره تخالف ايدر . نرفي وسياه بر چچك همان داما موتي اتاج ايلر ؛ چييا - نلری غايت متعدد و بونلر ككنارلری بربرينه تاس ايددهك درجه ده صيق اولان چچك

خسته لغني نادر ايولشير ؛ سالميني حال طبيعده بر جلد ايله آز چوق آري اوله رق منفرد بولنان چچك داما شفاباب اولور . چييانلر ك عدد و كثرتي خسته نك اولجه آشيلا نوب آشيلا نديغه و آره يرده بكن زمانه نابه در ؛ اصلا آشيلا - تمامش ياخود كنديسنده آشينك تاثيراتي هچ قاله جق درجه ده آرده دن برخيلي زمان كشمش اولان برذاتده چچك وخيم حالوكه آلتى يدى سنه اول يكيدن آشيلا نتمش اولان برذاتده خسته لى نسبة خفيندر . آشي هر نه قدر بومدهش خسته لقدن وجودى وقايه ايدر ايسه ده تاثيراتي موقت اولديغدن تكرر آشيلا نه الزمدر .

تداوى خصوصنده اك اول ياييله جق شي چچكك طوتلش خسته يي انفراد و انزوايه آقندر . خسته نك او طه سنه يالكز كنديسنه باقه جق اولانلر ك كيرمه سنه مساعده اولنگله برابر بونلر ك يقين بر زمانده تكرر آشيلا - نديقلندن امين اولوق و آشيلا نديقلرى حالده خسته نك خدمتده بولندر مامق لازمدر .

اطفالك و خسته نك خدمتده بولنيمان ذواتك مريضك او طه سنه دخولدن منع ايدملرى وحتى اوى بيله ترك ايمكك مجبور طوتلاري اقتضا ايلر . خسته نك ياتاق طاقي وسار اشيا سي اوده كيكرك اشيا سي ايله قاريشدير - ليوب آري بر يره قونملى و كو كورد توتسيدي ويا قاينار صو ، ياخود نه تودون كيرمليدر .

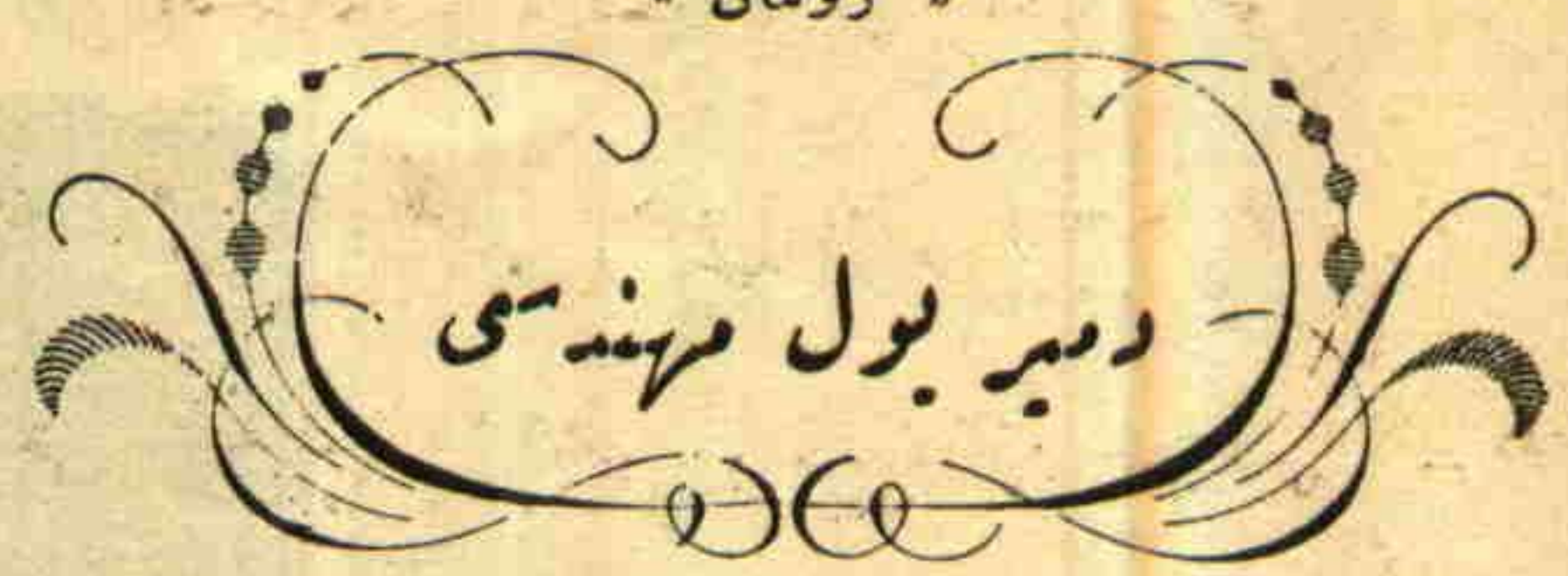
اوطه غايت واسع اولنگله برابر هوا كونده بر قاچ دفعه ، صباحلرى حمانك آز شدتلى اولديني زمانلر بجزه لرى آچه رق مجيد اوله جقدر ، اوطه ده اوجاق وار ايسه بر آز آتش باقق ايودر ، زيرا بو واسطه ايله اوطه نك هوا سي تماماً مجيد و لزومى قدر تخمين ايديلور . زياده تر لنگ اوزره خسته يي چوق اورتمك فائده سز دكل مضر در . هر كون چاشير - كيشديروب آز ايصيدلش تميز اثواب كيديرمك پك مناسبدر .

اندفاعك ايلك كوني خسته ابو دو كمر ايسه ترديجى بهض مشروبات ويريلور ؛ لكن بوكي مسخن مشروباته قناعتكار اولمليدر . تازه وسرين بر صو ، اكشيش ليونانا ، شرابلى صو ، صو و سلج صويي ايله يالئش ويشته شرتي پك ابو اولوب اصلا مضر دكلدر .

تدابير صحيحه مذكوره خفيف اولار . چچك خسته لغني ايجون چوق كره كافي اولوب يالكز انقباض كندى كنديسنه مندق اولماز ايسه بونلره خفيف بر مسهل علاوه ايلك و حماه زماننده تام بر حيه يه رعايت و ايصته بوق ايسه ات صوينه مداومت ايتك كافيدر .

وخيم اولان اشكالده تداوى داما مؤثر اولمليدر : ضعف زياده ايسه خصوصيه جراحتلا نه زماننده قينه قينه مقرر صي هذيان كبي اختلالات عصيه ده آفبره رنلر ال - حرارتك شدتي تقيص ايجون كنين لازم ايسه ده ادويه مذكوره نك اتخا ذيني هر حالده طبيه ترك ائلمليدر ؛ زيرا چچك خسته لغني تداوى ايلك طبيدن بشقه سنه ويريله من .

هر حالده كونده بر چوق دفعه لر كوز قولا ق و بورزنى ايليق صويه ياخود خطمي و مرور صولرى كبي ملين مايعاته باطبرلش تميز واجزا جيدن تدارك اولنش باموقلره تميزمليدر . چييانلر ك عدديني آزادق ، ملاحظ و جهيه يي خسته نك براقه جنى نشانه - لردن وقايه ايلك ايجون يوزره قورلورديروب ، مبرمه مرهمي سورمكي و مبرم طاشي ايله چييانلرى ياقنى توصيه ائشلا ايسه ده حقيقت حالده نشانه دن تمايله وقايه ايددهك هچ برواسطه يوتدر ؛ اك بسيطى يوزه صيق صيق وانه لين ، غلبه سبه كبي برشي سورمكدر - روقور بسيم عمر



مؤلفی : فرانسه آقاوييس اعضائندن هالهوى ۸۹ نهمي نسخه دتبري مابعد مترجمی : احمد احسان

ماركرت ايسه جريان ايدن وقوعات حقدده فكرني يوروب انواع فرضيات و ملاحظاته ذاهب اوليوردي .

اعضاي وقعه نك اشتغالات فكريه سي يومر كرده ايكن كرك پارسده كرك فهقائده دمير بول مهندسي مسئله سنه دار قونو - شيورلر ، چك ياريشد بريورلر . مسئله ده مادموازل ماركرت ده والميه نك نامني ذكردن خالي قالميورلردى .

اول امرده شوراسني سوريله لم كه مار - كرتدن مهندس يا ككشلفي جهته واقف اولان مادام ددوانسي غايت سويديكي بر قاچ قادينه التزام سكوت توصيه سييله ايشي اكلامش ، اولرده كندى اجابلرينه بيلد - ير مشلر ، بورادن مسئله عالمي لسانه دوشمش ايدى ، بر قاچ كون صوكره ايسه وقعه هيئت حقيقي سنده اوتدر شايان دقت اولديني ايجون اوزرينه يالان و مبالغه لرده علاوه ايدلدى .

صوك بهار كلدى . حالا مهندس مسئله سي سرمايه مقال ايدى . آندره ايسه عقد ازدواج ايمك اوزره در ، عاليجناب دليقاني پارس نوترلرندن موسيو آنتوان ده لانونك قيزى مادموازل اوژنى ده لانوي داره زوجيته آليوردي . اوژنى ايجه كوزل ، حسن تربيه كورمش ، جهازى ايجه و ناموسلى برعاليه منسوب برناموسلى برقىز ايدى كه هيئت عموميه سندن واره جنى قوجه يه آشيانه سعادت زوجيه نك سرمايه اصلينى كتيره جكي اكلاشيلوردي .

آندره نك دست ازدواج طابى كمال ممنونته حسن قبول اوله رق همان دوكون تفرعاتي مسئله سنه كيرشيش ايدى كه تام بو هنكامده آندره بر صباح قان بدري اوله جق ذانك و رودني كوردى . نوتر آغز وجدى طورله ديدى كه :

— افدى ؛ بورايه كذا انكيز بروظيفه اجراسنه كلدم ؛ يعنى مساعده كزله سزه ويرديكم ازدواج سوزيني كيرى آليورم وسرك سوزيكزى ده ادعاده آليورم .

— نه ديمك استيورسكز اندم ؛ — شونى ديمك استيورم كه سرك ايله قيزم آرهنده قرار كير اولان ازدواج اجرا ايديله ميه جكدر .

— ذات عاليكز بوله برقرارى اسباب قطعيه اولمديقه اتخا ذ ايمزسكز ؛ قولكزده او اسبابي اكلامق ايسترم . ظن ايدرسه م غايت مبرهن اسباب مطالبه سنه حقمده واردر .

— بركه ايله اسبابي اكلامش اولور - سكر . بن فهقائدين كليورم .

— فهقائدمي ؛ لكن بن بوكله دن برشى اكليه م .

— بنى شو مسئله يي دها اوزون مدت ايضاح ايمك مجبور يتنده برانديفكزه تأسف ايدرم ؛ فقط مادامكه آرزو آليورسكز ؛ حقيقته نصل واقف اولديغى سزه اكلا - تيم . بر قاچ كون اول غايت اعتماد و انيم اولان بر ذات حقكزده بر طاقم موجب تأسف سوزلر ك سويلديكني بكا اخطار ايدلى .

« بوذاتك ويرديكي معلومات پك اوتدر آشكار و اثباتلى اطرافلى دكل ايدسه ده ينه والميه شانوسنده شايان تأسف بر وقعه يه سيدت ويرديككز اكلاشيلوردي . بويله بيوك بر عالنه دن بر قيزى باشدن چيقارمق ، قيزك قرداشيله دوئلو ايمك ، باشدن چيقارديكز حالده شو قيزى آلمدن استسكاف ايمك

الحاصل بن كبي برعاليه بدرينك نظر دقتى زياده آچه جق غايت آغز اتهامات حقكزده واقع ايدى . سزه محبت و امنيت مخصوصه باغلامش اولديغى ايجون اول امرده سوزره اينانماق استدم . درحال فهقانه كيدم ، اشته شمدي اورادن كليورم . آرتق شبهه يه لزوم قالمدي . والميه شانوسى جوارنده سبب اولديكز وقعه يه واقف اوليان آدم يوق ، هر كس سزى تقبج ايلور . مادموازل والميه آجور . اشته افدى سوزيمي كيرى آلمه سبب بيدر . مع مايله والميه كبي بيوك ناموسلى وزنكين برعاليه انتساب ايتامك خصوصنده كوسترديككز اصراهه مخير اولديغمه ده امين اولكز .

بو سوزدن صوكره موسيو ددهالتو قانقدى . آندره يي سلامليوب چكلدى كيتدى . آندره صوك درجه تعجب وشاشقنق ايجده قالمش اولديغندن جواب بيله بوله مامشيدى . مبهوت ايدى . فكرني طويلامق اوزره بر ملاحظه يه باشلامق اوزره ايدى كه برمكتوب كتيروب ويرديلر . آندره نك ارقداش لرندن اولوب نافسه نظارتنده مهم بر مامور يتده بولنان موسيو ب . . . دن ايدى . شوبله يازسيوردي :

« عزيزم آندره . سكا غير رسى اوله بق خبر ويريم كه (سن انفرديور) وائيسى طرفندن نافه ناظرينه يازين بر حير برات ده سندن پك چوق بحث اولشمدر . والى والميه شانوسنده و قوعاى تفرعاتيله يازدقدن صوكره شوبيله جه ديور :

« وقع صفت مامور يتده سؤ امتقاره ايله ولايتك اك بيرك و مقبر فاملياتك نامرسه شير كتير ديكندده دولاي فهقائده مسؤليتدر » بوسوزلرى ده علاوه ايتدكن صوكره فهقانه بر دها عودت ايله جك اولورسه ك تملكته سؤ تاثيراتي موجب اوله جفندن دولاي شتمدوفر انشا آتى مامور يتك سكا احاله

ایلامسی لزوهنی درمیان
ایلیور .

« ناظر بومکتوبی یارین
اوقویه جق ؛ بدن استیضاح
ایده جک . نه جواب ویرهیم ؟
بلکه سرد ایده جک اسباب
مخففهک واردر . بر اقسام
کل بنی کورده مذاکره ایدهم .
لکن سن نصل اولدنده بویله
تبدل ایتدک ؟ فاما یالره عابد
مسئله لرده خفیف داورانه -
جغنه هیچ احتمال ویرمزدم .
برده اوقیز کوزل وزنکین
ایسه نیچون آیورسک ؟ دها
میدان وار ؛ شوقیزی آلدده
ایشی بیتر . »

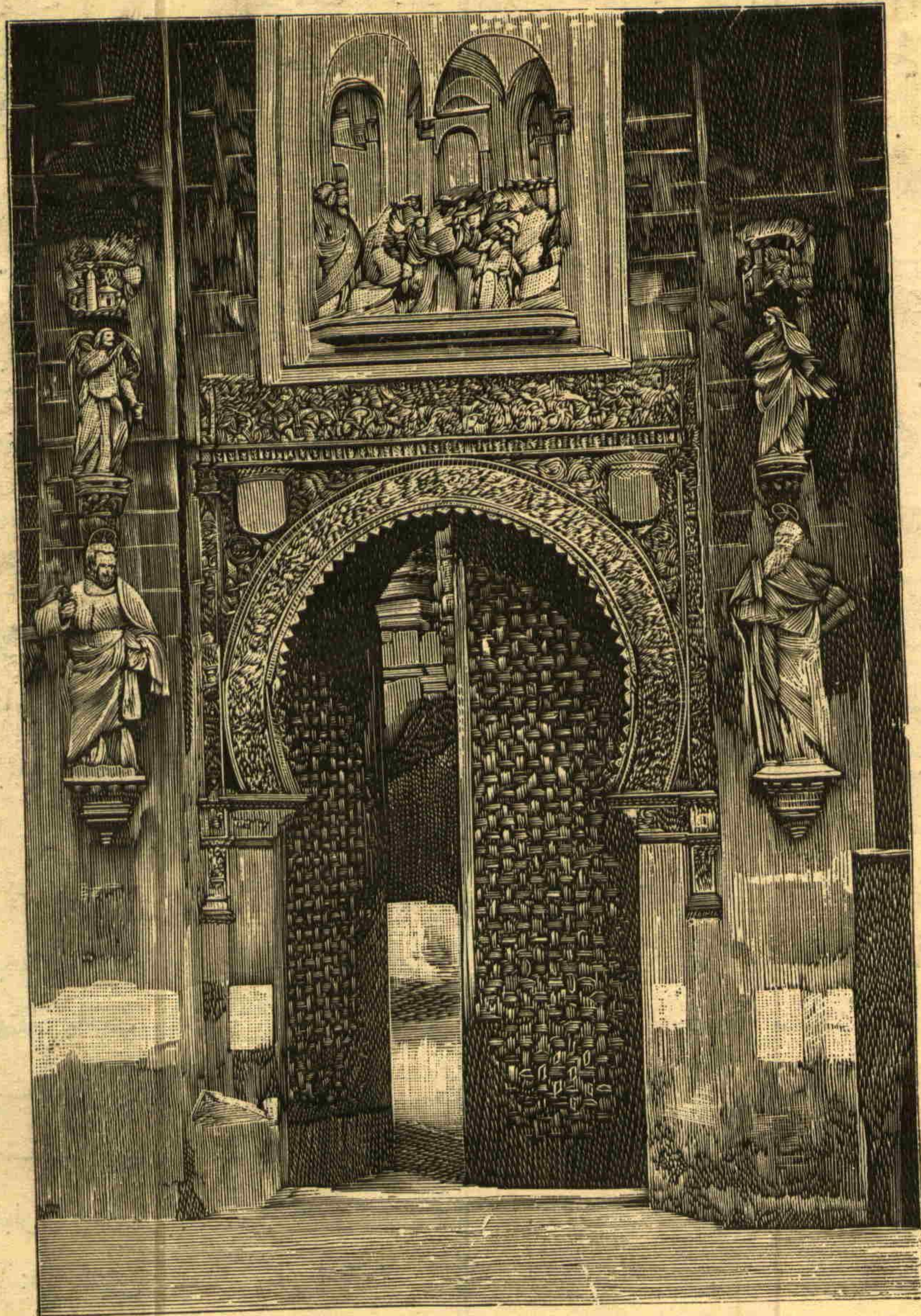
آندره حدتله دیدی که :

-- اشته بوهپسنی آشدی .

کبرمک تهلهکنسی آنلاتدیغمز
دوئللو دنشقه ازدواجدن
ومأموریتدن اولمق ! بوچوق !
شیدی ده بن کیدوب موسیو

ده وامله دن ایضاحات استه ملیم . اگر
کیدوب ایشی علناً اثبات اتمیه جک اولورسه م
خیالی قباحتم ایچون مطلقاً محکمه جنایت
حضورینه ده چیقه جغم .

آندره همان روبر وامله نك اقامتگاهنه
کیتدی . دلیقانینک پدری نزدنده وشاتوده
اولدیغنی خبر آلدی . تردد ایتدی . هاوره
کیدن ایلک قظاره راکب اولدی . اقسام
سیاعت سکزده بوزدیله واصل اولدی .
یاغموزده باردراقلردن بوشانیرجه سنه یاغیور
ایدی . شاتویه کیتک اوزره آندره کوچ
بلا آچیق بر عربه بوله بیلدی . عربیه
بیندی . ساعت اونده شاتویه واردی اما
نه حالده ! ایلکلرینه قدر ایضاحاتش دونمش ،



اشبیلده فریستوف قولومب کتبخانه سنک قپوسی

حدتنک وجودنده حاصل اولان راحتسز -
لقله ترایدینی ده حس ایلیوردی .

مارکیده مسافرلر وار ایش . بتون
جوار کبارلری شاتویه مدعو ایشلر ،
بیوک سالونده موزیقه دکلیورلر مش .

آندره اوشاقلرک ممانعتنه قطعاً حواله
سمع اعتبار اتمیه رک بیلدریم دوشرجه سنه
مسافرلرک اورته یرینه آتدی . صولری
آقار ، چاموره باتمش شودلیقانی بی اوچقون
رنکیله کورونجه هر کس بر ندای حیرت
چیقاردی . روبر آندره بی طانیدی .
درحال یانه دوغری ایلرینک استدیسه ده
دلیقانی اوکنی کسه رک :

-- عفو ایدرسکز افندی . مساعده

ایدیکزده بن سویلیم . آرنق
صبرم قالمدی ... بورایه ...
بوزاده آندره بر دنده
صاراردی . اکلاشلر بر قچ
کلهلر دها سویلدکنن صوکره
یاننده بولنان قولتوق ضدایله -
سی اوسته بیقلدی .

غریب زیارت ضیافته ختام
ویردی . بر دو قنور چاغردیلر .
نصف الیلده طیب کادیکی زمان
آندره الان باغین ایدی .

فرداسی کون آندره
اویاندی اما شدید حما ایچنده
ایدی . شدتلی بر ذاتالره نك
هردرلو علامتی ظاهر ایدی .
خسته بی فهقانه کوتورمک
هلاکنه سبب اولمق دیمک
ایدی .

اختیار مارکی صوک درجه
متخیر ایدی ، کنج مهندس
نیچون خانه ده کلوب خسته
دوشیور دیه تجب ایچنده

ایدی . روبر ایسه جوشقوندر ، آندره بی
کبرته حکم دیه بلکه کونده الی دفته مارکریته
تسلط ایلیوردی . مارکریت فوق العاده
هیچانده در ؛ بر دوئلله دها یامق جنایتدر
دیوردی . مع مافیه کرک مارکریت کرک
روبر بابالرینک سؤالرینه جواب ویرمکسزین
برشی بیلیورمش کبی داورانیورلردی .
آندره ایچون بر راهبه قادین جلب اولنمش
اونک طرفدن ، باقمقده بولنمش ایدی .
دلیقانی کنیدی بیلیور ، نزهده اولدیغندن
بیخبر بولنیور ایدی .

مابعدی وار

احمد احسان